

Italian translation of the Dispositional Benign and Malicious Envy Scale (I-BeMaS)

Translated by

Guyonne Rogier, Alessandro Amo, Beatrice Simmi, & Patrizia Velotti (2023)

Instruction text

Qui sotto, troverà affermazioni relative a situazioni nelle quali non ha una qualità, un successo o un possesso che detiene un'altra persona e nelle quali desidera avere queste cose oppure si augura che manchino all'altra persona. Per favore, indichi per ogni affermazione quando si trova in accordo o in disaccordo.

Items

#	Variable	Item wording
1	benign1	<i>Quando sono invidioso/a degli altri, mi concentro su come posso ottenere lo stesso successo in futuro.</i>
2	malicious1	<i>Mi auguro che le persone a me superiori perdano i loro vantaggi.</i>
3	benign2	<i>Se noto che un'altra persona è migliore di me, cerco di migliorarmi.</i>
4	benign3	<i>Invidiare gli altri mi motiva a raggiungere i miei scopi.</i>
5	malicious2	<i>Se le altre persone hanno qualcosa che voglio per me, mi auguro di portarglielo via.</i>
6	malicious3	<i>Mi sento mal disposto/a verso le persone che invidio.</i>
7	benign4	<i>Mi sforzo di raggiungere i successi migliori raggiunti dagli altri.</i>
8	malicious4	<i>I sentimenti d'invidia mi portano a provare antipatia verso l'altra persona.</i>
9	benign5	<i>Se qualcuno ha delle qualità, successi, o possedimenti superiori ai miei, cerco di ottenerli per me stesso/a.</i>

#	Variable	Item wording
10	malicious5	<i>Assistere ai successi degli altri mi fa provare risentimento nei loro confronti.</i>

Scale anchors

Participants answer on a 6-point scale ranging from 1 (*fortemente in disaccordo*) to 6 (*fortemente in accordo*).

Scoring

The scale responses are scored by averaging the items of the benign envy and malicious envy subscales, respectively. Please find sample code [here](#).

Validation paper

Rogier, G., Amo, A., Simmi, B., & Velotti, P. (2023). Pathological narcissism and sadistic personality: The role of rivalry and malicious envy. *Personality and Individual Differences*, 205, Article 112097. <https://doi.org/10.1016/j.paid.2023.112097>

Original reference

Lange, J., & Crusius, J. (2015). Dispositional envy revisited: Unraveling the motivational dynamics of benign and malicious envy. *Personality and Social Psychology Bulletin*, 41(2), 284–294. <https://doi.org/10.1177/0146167214564959>

PDF file

[BeMaS_Italian_Rogier_et_al_2023.pdf](#)

Other translations

Translations of the BeMaS to other languages can be found [here](#).